

مذكرة تفاهم بين

بين

المجلس المحلي لمدينة حلب

و

أعضاء لجنة تمكين التابعة لمدينة حلب

و

وبرنامج تمكين المبادرات المحلية

١- تعريف المصطلحات المستخدمة في "مذكرة التفاهم"

- تمكين المبادرات المحلية (البرنامج): "تمكين"، برنامج تموله الحكومة البريطانية والاتحاد الأوروبي وهو مصمم لدعم وتمكين كفاءات هياكل الإدارة المحلية القائمة لاتخاذ قرارات مؤثرة وتقديم الخدمات في مجتمعات محددة في سوريا. وتقوم لجنة تمكين بتنفيذ برنامج "تمكين" التي يتم تشكيلها داخل كل مجتمع ويتم دعمها من قبل البرنامج.
- المنسق الميداني: يعتبر المنسق الميداني ممثلاً للبرنامج مهمته دعم عمل لجنة تمكين والعمل كصلة وصل بين "البرنامج" ولجنة تمكين.
- المجلس مدينة حلب: تعتبر مجلس مدينة حلب الجهة الشرعية والمرجعية التي تمثل المجتمع وهو صلة وصل بين المانحين والمجتمع الذي يمثله وألية تقديم الخدمة المسؤولة عن تحديد احتياجات المجتمع، وترتيب هذه الاحتياجات حسب الأولوية ودعم تنفيذ النشاطات (من خلال اختيار وكالات أو متعهدين تنفيذيين أو جهازه التنفيذي) والإشراف على تقديم الخدمات.
- لجنة تمكين: تعتبر لجنة تمكين، من يقدم الدعم لمجلس المدينة وذلك عبر بطاقة الحوكمة المعده من قبل برنامج تمكين للتأكد ان مجلس المدينة حلب يطبق معايير ومفاهيم الحكم الرشيد من خلال تنفيذ المشاريع. ومن خلال هذا الدور ستقوم لجنة تمكين تعزيز دور المسائلة المجتمعية. لجنة "تمكين" سيكون دوره شبيها لدور منظمات المجتمع المدني، مما يوفر مزيداً من التدقيق والحرص على المجلس المحلي للتمسك بمبادئ الحوكمة الرشيدة.
- باقة الخدمات الأساسية: وهي قائمة المشاريع/ النشاطات التي سيتم تحديدها بناء على تقييم احتياجات المجتمع والتي ستختار لجنة تمكين مشاريعها منها. وتوجد حالياً باقات للخدمات الأساسية في مجال الإدارة الرشيدة والبنية التحتية والصحة والتعليم، وسيتم إضافة باقة خدمات أساسية تتعلق بالمعيشة والانتعاش الاقتصادي.

٢- التزام أعضاء مجلس المدينة حلب ولجنة تمكين

١- الجماعات المحظورة والأنشطة الإرهابية

يلتزم أعضاء لجنة تمكين بموجبه بأنهم ليسوا، كفرد أو جماعة:

- عضوا في أي جماعة محظورة
- شارك بأعمال الإرهاب أو نشاطات إرهابية

٢. تسليم دورة المشروع:

يتفهم مجلس المدينة و أعضاء لجنة تمكين على أداء الواجبات الموضحة في الجدول التالي :-

المرحلة	المجلس المحلي	لجنة "تمكين"
إشراك المجتمع	يقوم المجلس المحلي بإصدار وتوقيع دعوة الاجتماع العام أو غيره من الفعاليات	مشاركة لجنة "تمكين" في الفعاليات
	يقوم المجلس البلدي بتنظيم استطلاع رأي على موقعه الإلكتروني	تقوم لجنة "تمكين" بنشر أعمال المجلس المحلي على صفحتها على فيسبوك
		في التقرير الشهري تقوم لجنة "تمكين" بتأكيد إتمام إشراك المجتمع كما تقوم برفع أية قضايا تلاحظها
تحديد الأولويات	يجتمع المجلس المحلي مع لجنة "تمكين" لمناقشة نتائج عملية إشراك المجتمع	تشرف و تنسق لجنة تمكين مع المجلس المحلي في موضوع باقة الخدمات الرئيسية ومحددات المشاريع
	يتخذ المجلس المحلي قراره بشأن الأولويات التي سيقيم بتمويلها	في التقرير الشهري للجنة تمكين المرسل للبرنامج، على اللجنة أن تؤكد أن عملية تحديد الأولويات تمت بالتواصل مع المجتمع ونقاشها معه
مقترحات المشروع	يقوم المجلس المحلي بكتابة مقترحات المشاريع	تقوم لجنة "تمكين" بإرشاد المجلس المحلي خلال عملية كتابة مقترحات المشاريع
	يقوم المجلس المحلي بإرسال مقترحات المشاريع إلى البرنامج	تعمل لجنة "تمكين" على توفير الخبرات إذا لزم الأمر
		تقوم لجنة "تمكين" في تقريرها الشهري المرسل إلى البرنامج بتأكيد عرض مقترح المشروع على المجتمع وشرح أي قضايا للمجتمع
المشتريات	يقوم المجلس المحلي بإعداد وثائق (مستندات) المشتريات	تقوم لجنة "تمكين" بإرشاد المجلس المحلي في إجراءات المشتريات
	يقوم المجلس المحلي بتوقيع الوثائق (المستندات) (١)	يقوم المنسق المالي بالمراجعة والمشاركة في

	التوقيع على الوثائق (المستند) المالية	من 3 تواريخ مطلوبة)
	يقوم المسؤول المالي بتنفيذ الدفعات	يقوم المجلس المحلي بنشر المعلومات على موقعه الإلكتروني
	تقوم لجنة "تمكين" بنشر المعلومات على صفحتها على فيسبوك أيضاً	
المتابعة	تشكيل اللجنة المشرفة (عضوان من المجلس المحلي وعضو من لجنة "تمكين")	
	تقوم لجنة "تمكين" بالمشاركة في الاجتماعات العامة	تقوم اللجنة المشرفة بعقد زيارات تفقدية وإعداد تقارير متابعة
	تقوم لجنة "تمكين" بالترويج لأعمال المجلس المحلي على صفحتها على فيسبوك	يقوم المجلس المحلي بتنظيم اجتماعات عامة لمناقشة مدى التقدم في تنفيذ المشروع
		يقوم المجلس المحلي بنشر نتائج الاجتماعات العامة على موقعه الإلكتروني
إعداد وتقديم التقارير	تقوم لجنة "تمكين" بإرشاد المجلس المحلي أثناء كتابة التقارير	يقوم المجلس المحلي بكتابة تقارير شهرية وإرسالها للبرنامج
	تقوم لجنة "تمكين" بإرسال تقرير منفصل للبرنامج (مقابل تقرير بطاقات التقييم) تطرح فيه أي قضايا	
التقييم	تشارك لجنة "تمكين" في لجنة التقييم وتقوم بالتوقيع على التقرير بشكل مشترك	تشكيل لجنة التقييم (بما في ذلك المجلس المحلي، والمجلس الاستشاري والهيئات المهنية، وأي منظمة غير حكومية مهمة ولجنة "تمكين")
	تقوم لجنة "تمكين" بنشر نتائج التقييم على صفحتها على فيسبوك	تجري لجنة التقييم تقييم المشروع ومقابلات المستفيدين من المشروع
	يقوم مسؤول المتابعة والتقييم في برنامج "تمكين" بإجراء تقييم مستقل لعمل المجلس المحلي	تقوم لجنة التقييم بكتابة التقرير وترسله للبرنامج
		يتشارك المجلس المحلي النتائج مع المجتمع من خلال اجتماع عام
		يقوم المجلس المحلي بنشر نتائج التقييم على موقعه الإلكتروني

يلتزم مجلس المدينة و لجنة تمكين ما يلي:

- إدارة المبالغ المقدمة للمصروفات النثرية بما يتماشى مع الإجراءات التي يقدمها البرنامج وكما هي محددة في كتيب البرنامج.
- تقديم تقارير مالية للبرنامج على النحو المطلوب من قبل البرنامج وكما هو محدد في كتيب البرنامج.
- صرف الميزانية المعتمدة من قبل البرنامج حسب النسب التالية:
 - يمكن صرف 95% من الميزانية المتوفرة على تقديم الخدمات.
 - يتم الاحتفاظ بـ 5% من الميزانية في صندوق الطوارئ لتغطية نفقات تحويل الأموال والفروق الناجمة عن تغيرات غير متوقعة في الأسعار و المصروفات الطارئة.
 - يمكن تمويل المشاريع المشمولة بأحد باقات الخدمات الأساسية فقط التي حددها البرنامج من خلال استخدام أموال البرنامج.
 - يجب صرف ما لا يقل عن 5% من الميزانية المتوفرة للمشاريع على مشاريع الإدارة الرشيدة من باقة الخدمات الأساسية المتعلقة بالإدارة الرشيدة
 - يمكن شراء التجهيزات المكتبية وتجهيزات الاتصال كجزء من مشاريع باقة الخدمات الأساسية المتعلقة بالإدارة الرشيدة وذلك حسب القواعد المرفقة مع مذكرة التفاهم وتوجيهات تطوير المشاريع الخاصة بمشروع "تأسيس وتشغيل لجنة تمكين" المتضمنة في باقة الخدمات الأساسية المتعلقة بالإدارة الرشيدة.
- في حال وجود تقدم عسكري للنظام أو تنظيم دولة الإسلام في العراق والشام، يتم إفراغ كافة القطع الكبيرة للمعدات التي تم شراؤها من قبل لجنة تمكين ونقلها إلى أقرب مقر للجنة تمكين أخرى في منطقة آمنة. وينطبق الأمر ذاته في حال حصلت جبهة النصرة على عضوية في المجلس الراعي.

4. المشاركة

نتيجة لفهم مجلس مدينة حلب لأهمية الإدارة الرشيدة والمشاركة والشفافية، يوافق مجلس مدينة حلب أيضا على ما يلي:

- العمل مع أفراد آخرين من المجتمع ومع شبكة الأطراف الفاعلة الأوسع لتعزيز دور مجلس مدينة حلب.
- التشاور على نطاق واسع مع أفراد المجتمع عند تطوير الخطط
- توفير و الحفاظ على أمن لمواقع المشروع ونقل المواد والمتعهدين في الموقع إلى قدر الإمكان.
- تقديم التقارير حول خطط الإنفاق والميزانيات وعمليات اتخاذ القرارات الأخرى إلى المجتمع بقدر ما يسمح به الوضع الأمني.
- السعي للحصول على آراء أفراد المجتمع عند تقييم أداء المشاريع والإنفاق
- تقديم نتائج المتابعة والتقييم وتقييم الأداء لأفراد المجتمع والأطراف الفاعلة الأخرى
- ضمان استدامة المشاريع التي يتم تنفيذها من خلال لجنة تمكين فيما بعد انتهاء مدة البرنامج

5. العلاقة مع المنسق الميداني و منسق التدريب و التقييم

يوافق مجلس المدينة وأعضاء لجنة تمكين على ما يلي:

- احترام دور المنسق الميداني و منسق التدريب و التقييم بصفته منسق لعمليات البرنامج والقائم على تسهيل العلاقة بين مجلس المدينة و لجنة تمكين و البرنامج
- بذل كافة الجهود لضمان قدرة المنسق الميداني و منسق التدريب و التقييم على أداء واجباته/ واجباتها مع مجلس المدينة واللجنة و المجتمع المحلي بأمان.

٦. التعويض للجنة تمكين

يوافق أعضاء لجنة تمكين على ما يلي:

- العمل مع لجنة تمكين يعتبر عملاً تطوعياً ولا يتم دفع رواتب لقاء ذلك. والاستثناء الوحيد لما ورد سابقاً هو حين يكون المرشح الوحيد المناسب للإدارة/ المراقبة الفنية لمشروع تمكين عضواً في لجنة تمكين.
- يمكن دفع مبلغ شهري ثابت لأعضاء لجنة تمكين لقاء تكاليف حضور الاجتماعات و مبلغ يومي ثابت لقاء أيام السفر لأداء أعمال تتعلق بلجنة تمكين. ويتم تحديد قيمة الدفعات في ملحق مذكرة التفاهم هذه.

٧. حسن السيرة والسلوك والأخلاق

تلتزم مجلس المدينة و لجنة تمكين، قبل كل شيء، بأعلى درجات الأخلاق و السلوك الجيد و توافق على وجه التحديد على ما يلي:

- السعي إلى تجنب التسبب في تفاقم النزاعات نتيجة لنشاطات مجلس المدينة و لجنة تمكين وحيثما أمكن، استخدام نشاطات مجلس المدينة و لجنة تمكين للحد من النزاع
- الانخراط بشكل إيجابي مع كافة مكونات المجتمع بما في ذلك الأقليات و العمل بفعالية لتجنب الإقصاء.
- العمل وفقاً لمصالح الناس في المجتمع و عدم إظهار أي محاباة على أساس العنصر أو العرق أو الجنس أو المناطقية.
- الصراحة و الشفافية
- عدم تقاضي رشوة أو المشاركة في ممارسات فساد
- التقيد بالتقييم الأخلاقية للإسلام أثناء تأديتهم لأعمال لجنة تمكين

٣- التزام البرنامج

٦. الدعم التقني و التدريب

يساعد البرنامج مجلس المدينة و أعضاء اللجنة في أداء واجباتهم من خلال ما يلي:

- توفير التدريب على جميع المجالات ذات الصلة بالبرنامج بواسطة المنسقين الميدانيين المعيّنين و منسق التدريب و التقييم
- تقديم المساعدة المباشرة إلى مجلس المدينة و اللجنة من خلال المشاركة في دورات عمل مجلس المدينة للجنة من خلال المنسقين الميدانيين المعيّنين و منسق التدريب و التقييم

٧. الميزانية و التنفيذ المالي

يقدم البرنامج الموارد الضرورية لتنفيذ المشروع و على وجه الخصوص:

- توفير ميزانية لكل دورة من دورات المشروع، بالنسبة للدورة الرابعة للمشروع في المجتمع، يكون المبلغ ٣٢٠,٠٠٠ دولار أميركي
- توفير المصاريف النثرية لتنفيذ المشاريع الصغيرة جداً

- شراء منتجات وخدمات في حالة المشتريات ذات القيمة العالية (أي تلك التي تتجاوز الحد الذي تحدده قواعد المشتريات الخاصة بتمكين)
- القيام بما يجب لتحديد المشاكل مع المتعهدين، سواء التي حددتها مجلس المدينة أو اللجنة أو غيرها من الجهات الفاعلة
- القيام بتسديد حسابات المتعهدين، سواء أولئك الذين حددهم البرنامج أو مجلس المدينة، عند تسليم البضائع أو الخدمات
- تسليم البضائع أو الخدمات
- ٨. الإدارة والمبادئ العامة

من أجل ضمان إدارة البرنامج بشكل جيد واستجابته لاحتياجات المجتمع ومناسبته للبيئة، يلتزم البرنامج أيضا بما يلي:

- العمل وفقاً لمصلحة المجتمع والسعي لعدم الإضرار بالمجتمع أو بالمنطقة المحيطة به.
- العمل على تقدير أي طلب منطقي من قبل مجلس المدينة واللجنة في حال سمحت بذلك موارد وقيود البرنامج.
- توفير استجابات في الوقت المناسب لأية مطالب من مجلس المدينة أو لجنة تمكين.
- لا يقدم البرنامج أي تمويل إضافي لاستبدال التجهيزات أو البضائع المتضررة أو المفقودة

٤ - التزامات مشتركة

٩. مراجعة مشتركة للاتفاقية

يوافق أعضاء لجنة تمكين والبرنامج على ما يلي:

- يقوم البرنامج ومجلس المدينة ولجنة تمكين بمراجعة الاتفاقية بعد ستة أشهر
- يمكن تعديل الاتفاقية بموافقة كلا الطرفين
- ١٠. تسوية المنازعات

• في حالة التأخر من تنفيذ المشاريع:

- من أجل الحفاظ على سير الأنشطة في مواعيدها، سوف يتم تنفيذ الأنشطة التالية
- وضع خطة تنفيذية من قبل المجلس المحلي في بداية الدورة وبالتوافق مع لجنة "تمكين"،
- عقد اجتماعات اسبوع بين المجلس المحلي ولجنة "تمكين" لمتابعة تنفيذ الخطة.
- وفي حالة إنفاذ المجلس المحلي يعجز عن تحقيق الجدول المحدد بسبب قلة النشاط (وليس بسبب عوامل خارجي مثل الوضع الأمني)، سيتم استخدام نظام الإشارات الضوئية التالي:
- في حال التأخير لمدة أسبوعين: يرسل البرنامج رسالة إلى المجلس المحلي يسأل فيها عن أسباب التأخير
- - في حال التأخير لمدة ٤ أسابيع: يتوقف البرنامج عن التمويل (بما في ذلك إيقاف أي رواتب محدد لأعضاء المجلس المحلي في المشاريع)، ويدعو المجلس المحلي للمناقشة.
- في حال التأخير لمدة ٨ أسابيع: يتم إيقاف أنشطة "تمكين" وعكس عملية التسليم.
- آلية اتخاذ القرارات المتعلقة بالنزاع ومن المحتمل أن تشمل الآلية على ما يلي:
- في حال وجود خلاف داخلي في المجلس المحلي: يقوم رئيس المجلس المحلي بإصدار الحكم؛

- في حال وجود خلاف بين لجنة "تمكين" والمجلس المحلي: سوف يتم دعوة الطرفين من قبل برنامج "تمكين" لحل الخلاف وإيجاد حل توافقي
- في حال إذا تم حل المجلس المحلي وتنظيم انتخابات جديدة: سوف سوف تتولى لجنة "تمكين" أعمال التنفيذ إلى حين انتخاب المجلس المحلي الجديد.
- الاتفاق بتسليم المشاريع عبر منهجيه واضحه ما بين مجلس مدينة حلب، لجنة تمكين و برنامج تمكين و تكون مدونه و موقعه عبر مذكرة تفاهم لكل برنامج على حده.

الاسم	اتسويا برايو	الاسم	بريتا حاجي حسن
	مديرة إدارة أفغانستان، الشرق الأوسط		رئيس مجلس مدينة حلب
	وشمال أفريقيا		
بالتنيابة عن	البرنامج	بالتنيابة عن	مجلس مدينة حلب

الاسم	ايمن شيخة
	رئيس لجنة تمكين
بالتنيابة عن	لجنة تمكين مدينة حلب

